**Место учебного курса в учебном плане**

Представленная программа предусматривает изучение немецкого языка в качестве второго иностранного в 9 классе 34 часа (1час в неделю,34 учебных недели).

**Личностные, метапредметные и предметные результаты освоения учебного курса**

Настоящая программа обеспечивает достижение личностных, метапредметных и предметных результатов.

**Личностные результаты:**

**1)**воспитание российской гражданской идентичности: патриотизма, любви и уважения к Отечеству, чувства гордости за свою Родину, прошлое и настоящее многонационального народа России; осознание своей этнической принадлежности, знание истории, языка, культуры своего народа, своего края, основ культурного наследия народов России и человечества; усвоение гуманистических, демократических и традиционных ценностей многонационального российского общества; воспитание чувства ответственности и долга перед Родиной;

**2)**формирование ответственного отношения к учению, готовности и способности обучающихся к саморазвитию и самообразованию на основе мотивации к обучению и познанию, осознанному выбору и построению дальнейшей индивидуальной траектории образования на базе ориентировки в мире профессий и профессиональных предпочтений, с учётом устойчивых познавательных интересов;

**3)**формирование целостного мировоззрения, соответствующего современному уровню развития науки и общественной практики, учитывающего социальное, культурное, языковое, духовное многообразие современного мира;

**4)**формирование осознанного, уважительного и доброжелательного отношения к другому человеку, его мнению, мировоззрению, культуре, языку, вере, гражданской позиции, к истории, культуре, религии, традициям, языкам, ценностям народов России и народов мира; готовности и способности вести диалог с другими людьми и достигать в нём взаимопонимания;

**5)** освоение социальных норм, правил поведения, ролей и форм социальной жизни в группах и сообществах, включая взрослые и социальные сообщества; участие в школьном самоуправлении и общественной жизни в пределах возрастных компетенций с учётом региональных, этнокультурных, социальных и экономических особенностей;

**6)**развитие морального сознания и компетентности в решении моральных проблем на основе личностного выбора, формирование нравственных чувств и нравственного поведения, осознанного и ответственного отношения *к* собственным поступкам;

**7)**формирование коммуникативной компетентности в общении и сотрудничестве со сверстниками, старшими и младшими в процессе образовательной, общественно полезной, учебно­исследовательской, творческой и других видов деятельности;

**8)** формирование ценности здорового и безопасного образа жизни; усвоение правил индивидуального и коллективного безопасного поведения в чрезвычайных ситуациях, угрожающих жизни и здоровью людей, правил поведения на транспорте и на дорогах;

**9)**формирование основ экологической культуры на основе признания ценности жизни во всех её проявлениях и необходимости ответственного, бережного отношения к окружающей среде;

**10)** осознание значения семьи в жизни человека и общества, принятие ценности семейной жизни, уважительное и заботливое отношение к членам своей семьи;

**11)** формирование навыков будущего – креативности, критического мышления, кооперации и сотрудничества.

**Метапредметные результаты:**

**1)** умение самостоятельно определять цели своего обучения, ставить и формулировать для себя новые задачи в учёбе и познавательной деятельности, развивать мотивы и интересы своей познавательной деятельности;

**2)** умение самостоятельно планировать пути достижения целей, в том числе альтернативные, осознанно выбирать наиболее эффективные способы решения учебных и познавательных задач;

**3)** умение соотносить свои действия с планируемыми результатами, осуществлять контроль своей деятельности в процессе достижения результата, определять способы действий в рамках предложенных условий и требований, корректировать свои действия в соответствии с изменяющейся ситуацией;

**4)** умение оценивать правильность выполнения учебной задачи, собственные возможности её решения;

**5)** владение основами самоконтроля, самооценки, принятия решений и осуществления осознанного выбора в учебной и познавательной деятельности;

**6)**умение определять понятия, создавать обобщения, устанавливать аналогии, классифицировать, самостоятельно выбирать основания и критерии для классификации, устанавливать причинно-следственные связи, строить логическое рассуждение, умозаключение(индуктивное, дедуктивное и по аналогии)и делать выводы;

**7)**умение создавать, применять и преобразовывать знаки и символы, модели и схемы для решения учебных и познавательных задач;

**8)**смысловое чтение;

**9)**умение организовывать учебное сотрудничество и совместную деятельность с учителем и сверстниками; работать индивидуально и в группе: находить общее решение и разрешать конфликты на основе согласования позиций и учёта интересов; формулировать, аргументировать и отстаивать своё мнение;\_

**10*)***умение осознанно использовать речевые средства в соответствии с задачей коммуникации для выражения своих чувств, мыслей и потребностей; планирования и регуляции своей деятельности, владения устной и письменной речью, монологической контекстной речью;

**Предметные результаты:**

**1)**формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учётом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;

**2)**формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозораилексическогозаnаса,дальнейшееовладениеобщейречевойкультурой;

**3**)достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;

**4**)создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях.

**А.В коммуникативной сфере** (то есть владение вторым иностранным языком как средством общения):

**Речевая компетенция** в следующих видах речевой деятельности:

***говорении***

• умение начинать, вести/поддерживать и заканчивать различные виды диалогов в стандартных ситуациях общения, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости переспрашивая, уточняя;

• умение расспрашивать собеседника и отвечать на его вопросы, высказывая своё мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника согласием/отказом, опираясь на изученную тематику и усвоенный лексико-грамматический материал;

• рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах и планах на будущее;

• сообщать краткие сведения о своём городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка;

• описывать события/явления, уметь передавать основное содержание, основную мысль прочитанного или услышанного, выражать своё отношение к прочитанному/услышанному, давать краткую характеристику персонажей;

***аудировании***

• воспринимать на слух и полностью понимать речь учителя, одноклассников;

• воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных аудио и видео текстов, относящихся к разным коммуникативным типам речи (сообщение/интервью);

• воспринимать на слух и выборочно понимать с опорой на языковую догадку и контекст краткие, несложные аутентичные прагматические аудио-и видеотексты с выделением нужной/ интересующей информации;

***чтении***

• читать аутентичные тексты разных жанров и стилей с пониманием основного содержания;

читать несложные аутентичные тексты разных жанров и стилей с полным и точным пониманием и с использованием различных приёмов смысловой переработки текста (выборочного перевода, языковой догадки, в том числе с опорой на первый иностранный язык), а также справочных материалов;

• читать аутентичные тексты с выборочным пониманием нужной/интересующей информации;

***письменной речи***

• заполнять анкеты и формуляры;

• писать поздравления, личные письма с опорой на образец с употреблением формул речевого этикета, принятых *в* странах изучаемого языка;

• составлять план, тезисы устного или письменного сообщения. **Языковая компетенция**(владение языковыми средствами и действиями с ними):

• применение правил написания изученных слов;

адекватное произношение и различение на слух всех звуков второго иностранного языка; соблюдение правильного ударения в словах и фрзах;

• соблюдение ритмико-интонационных особенностей предложений различных коммуникативных типов (утвердительное, вопросительное, отрицательное, повелительное);правильное членение предложений на смысловые группы;

• распознавание и употребление в речи изученных лексических единиц (слов в их основных значениях, словосочетаний, реплик-клише);

• знание основных способов словообразования(аффиксация, словосложение, конверсия);

• понимание явлений многозначности слов второго иностранного языка, синонимии, антонимии и лексической сочетаемости;

• распознавание и употребление в речи основных морфологических форм и синтаксических конструкций второго иностранного языка; знание признаков изученных грамматических явлений (временных форм глаголов, модальных глаголов и их эквивалентов, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов);

• знание основных различий систем второго иностранного, первого иностранного и русского/родного языков.

**Социокультурная компетенция**

* знание национально-культурных особенностей речевого и не речевого поведения в своей стране и странах изучаемого языка; ихприменениевстандартныхситуацияхформальногоинеформальногомежличностногоимежкультурногообщения;

• распознавание и употребление в устной и письменной речи основных норм речевого этикета (реплик-клише, наиболее распространённой оценочной лексики), принятых в странах изучаемого языка;

• знание употребительной фоновой лексики и реалий страны изучаемого языка; знакомство с образцами художественной,

публицистической и научно-популярной литературы;

• понимание важности владения несколькими иностранными языками в современном поликультурном мире;

• представление об особенностях образа жизни, быта культуры стран второго изучаемого иностранного языка, о всемирноизвесных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру;

• представление о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран изучаемых иностранных языков.

**Компенсаторная компетенция**

Умение выходить из трудного положения в условиях дефицита языковых средств при получении и приёме информации за счёт использования контекстуальной догадки, в том числе с опорой на первый иностранный язык, игнорирования языковых трудностей, переспроса, словарных замен, жестов, мимики.

**Б. В познавательной сфере:**

• умение сравнивать языковые явления родного и изучаемых иностранных языков на уровне отдельных грамматических явлений, слов, словосочетаний, предложений;

• владение приёмами работы с текстом: умение пользоваться определённой стратегией чтения/аудирования в зависимости от коммуникативной задачи (читать/слушать текст с разной глубиной понимания);

• умение действовать по образцу/аналогии при выполнении упражнений и составлении собственных высказываний в пределах изучамой тематики; • готовность и умение осуществлять индивидуальную и совместную проектную работу;

• умение пользоваться справочным материалом (грамматическими и лингвострановедческими справочниками, двуязычными и толковыми словарями, мультимедийными средствами);

• владение способами и приёмами дальнейшего самостоятельного изучения иностранных языков.

* развитие эстетического сознания через освоение художественного наследия народов России и мира, творческой деятельности и эстетического характера.
* формирование навыков будущего – креативности, критического мышления, кооперации и сотрудничества.

**В.В ценностно-ориентационной сфере:**

• представление о языке как средстве выражения чувств, эмоций, как основе культуры мышления;

• представление о целостном полиязычном, поликультурном мире, осознание места и роли родного и иностранных языков в этом мире как средства общения, познания, самореализации и социальной адаптации;

• приобщение к ценностям мировой культуры как через источники информации на иностранном языке, в том числе мультимедийные, так и через участие в школьных обменах, туристических поездках и т.д.;

• достижение взаимопонимания в процессе устного и письменного общения с носителями иностранного языка, установления межличностных и межкультурных контактов в доступных пределах.

**Г.В эстетической сфере:**

• владение элементарными средствами выражения чувств и эмоций на втором иностранном языке;

• стремление к знакомству с образцами художественного творчества на втором иностранном языке исредствами изучаемого второго иностранного языка;

• развитие чувства прекрасного при знакомстве с образцами живописи, музыки, литературы стран изучаемых иностранных языков.

**Д.В трудовой сфере**

Умение рационально планировать свой учебный труд и работать в соответствии с намеченным планом.

**Е.В физической сфере**

Стремление вести здоровый образ жизни (режим труда и отдыха, питание, спорт, фитнес).

Настоящая программа по второму иностранному языку составлена из расчёта часов, указанных в **БОП** образовательного учреждения общего среднего образования (34 часа в 9 классе). Указанные выше особенности овладения вторым иностранным языком позволяют учащимся основной школы достичь общеевропейского/допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции (уровня А2 в терминах Совета Европы).

**Содержание учебного курса 9 класс (34 ч)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Название главы** | **Количество часов** | **Планируемые результаты** | **Темы контрольных работ** | **Содержание учебного материала** |
| **1.Kennenlernen. Знакомство** | **9** | **Ученики научатся:**   * приветствовать людей; * представляться и говорить, где живут; * заполнять анкету; * произносить имя по буквам; * говорить, что они любят | 1)Рассказ о себе и своём друге  2)Контрольная работа | Личные местоимения: ***ich, du, Sie.***  Глаголы: ***heißen, wohnen, mögen, sein.***  Вопросы с вопросительным словом ***(wie, was, wo, woher)***и ответы на них.  Порядок слов; интонация простого предложения |
| **2. Meine Klasse. Мой класс** | **9** | **Ученики научатся:**   * называть числа от 0 до1000; * диктовать телефонные номера; * говорить о людях и предметах; * говорить, что они любят, а что нет | 1)Диалог по телефону  2)Рассказ о своём классе  3)Контрольная работа | Личные местоимения: ***er/sie, wir, ihr.***  Глаголы: ***kommen, heißen, mögen, sein.***  Определённый и неопределённый артикли: ***der, das, die, ein, eine.***  Притяжательные местоимения: ***mein,dein***  Предлоги: ***in, auf***  Числа; школьные принадлежности; названия некоторых школьных предметов.  Ударение в предложении; интонация вопросительного предложения; словарное ударение |
| **3. Tiere. Животные** | **8** | **Ученики научатся:**   * говорить о животных; * проводить интервью в классе; * понимать текст о животных; * описывать животных; * называть цвета | 1)Рассказ о любимом животном  2)Контрольная работа | Спряжение глаголов ***haben, sein***  Вопросы без вопросительного слова  Винительный падеж  Множественное число существительных  Названия животных, цветов, континентов и частей света  Словарное ударение, краткие и долгие гласные |
| **KleinePause. Маленькая перемена**  **Повторение** | **2** | **Повторить изученный материал** |  |  |
| **4. Mein Schultag. Мой день в школе** | **7** | **Ученики научатся:**   * называть дни недели и время суток; * описывать свой распорядок дня; * понимать и составлять тексты о школе | 1)Рассказ о своём распорядке дня  2) Рассказ о любимых учебных предметах  3)Контрольная работа | Указание времени  Порядок слов в предложениях с указанием времени  Предлоги: ***um, von … bis , am***  Названия часов, времени суток, дней недели, школьных предметов  Краткая и долгая гласная |

**Учебное - тематическое планирование. 9 класс (34 ч)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п./п.** | **Темы**  **разделов** | **Количество часов** | **Содержание урока** | **Характеристика учебной деятельности учащихся** |
| **1.** | **Kennenlernen.Знакомство**  **Контрольные мероприятия:**  Рассказ о себе и о друге  Контрольная работа | 9 | Личные местоимения: ***ich, du, Sie.***  Глаголы: ***heißen, wohnen, mögen, sein.***  Вопросы с вопросительным словом ***(wie, was, wo, woher)***и ответы на них.  Порядок слов; интонация простого предложения | * ведут этикетный диалог в ситуации бытового общения (приветствуют, прощаются, узнают, как дела, знакомятся, расспрашивают о возрасте); * воспроизводят графически и каллиграфически корректно все буквы немецкого алфавита и основные буквосочетания; * различают на слух и адекватно произносят все звуки немецкого языка; * соблюдают правильное ударение в словах и фразах, интонацию в целом; * употребляют глаголы ***heißen, wohnen, mögen, sein***в утвердительных и вопросительных предложениях в первом, втором лице и вежливой форме; * заполняют анкету; * читают и пишут по образцу сообщения в чате; * знакомятся с достопримечательностями и формулами приветствия немецкоязычных стран. |
| **2.** | **Meine Klasse.**  **Мой класс**  **Контрольные мероприятия:**  Рассказ о своём классе  Диалог по телефону  Контрольная работа | 9 | Личные местоимения: ***er/sie, wir, ihr.***  Глаголы: ***kommen, heißen, mögen, sein.***  Определённый и неопределённый артикли: ***der, das, die, ein, eine.***  Притяжательные местоимения: ***mein, dein***  Предлоги: ***in, auf***  Числа; школьные принадлежности; названия некоторых школьных предметов.  Ударение в предложении; интонация вопросительного предложения; словарное ударение | * ведут диалог-расспрос (о том, какие школьные предметы нравятся, какие нет); * рассказывают о своём друге/своей подруге; * оперируют активной лексикой в процессе общения; * воспроизводят наизусть тексты рифмовок; * понимают на слух речь учителя, одноклассников и небольшие доступные тексты в аудиозаписи, построенные на изученном языковом материале; краткие диалоги, рифмовки, песни; * вербально и не вербально реагируют на услышанное; * понимают на слух и произносят цифры и группы цифр; * называют телефонные номера; * произносят имена и фамилии по буквам; * выразительно читают вслух небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале; * пишут небольшой рассказ о себе, своём друге/своей подруге с опорой на образец; * соблюдают правильное ударение в словах, фразах, интонацию в целом; * употребляют спряжение известных глаголов в утвердительных и вопросительных предложениях, определённые и неопределённые артикли в ед. числе, притяжательные местоимения ***mein, dein*,** числительные (количественные от 1 до 1000). |
| **3.** | **Tiere.**  **Животные**  **Контрольные мероприятия:**  Рассказ о любимом животном  Контрольная работа | 8 | Спряжение глаголов ***haben, sein***  Вопросы без вопросительного слова  Винительный падеж  Множественное число существительных  Названия животных, цветов, континентов и частей света  Словарное ударение, краткие и долгие гласные | * ведут диалог-расспрос (о животных); * рассказывают (о своих животных); * оперируют активной лексикой в процессе общения; * понимают на слух речь учителя, одноклассников и небольшие доступные тексты в аудиозаписи, построенные на изученном языковом материале; * выразительно читают вслух небольшие тексты, построенные на изученном языковом материале; * пишут небольшой рассказ о себе, своих игрушках, о том, что они умеют делать, с опорой на образец; * соблюдают правильное ударение в словах и предложениях, интонацию в целом; * проводят интервью о любимых животных и сообщения на основе собранного материала; * употребляют винительный падеж и множественное число существительных, вопросы без вопросительного слова. |
| **4.** | **KleinePause Маленькая перемена**  **Повторение** | 1 | Повторение изученного материала | * делают учебные плакаты; * составляют диалоги, оперируют активной лексикой в процессе общения; * читают и воспроизводят стихотворение; * играют в грамматические игры; * тренируют эмоционально окрашенное произношение; * слушают и реагируют на услышанное; * играют и повторяют; * делают страноведческий проект. |
| **5.** | **Mein Schultag.**  **Мой день в школе**  **Контрольные мероприятия:**  Рассказ о распорядке дня.  Рассказ о любимом учебном предмете.  Контрольная работа | 7 | Указание времени  Порядок слов в предложениях с указанием времени  Предлоги: ***um, von … bis, am***  Названия часов, времени суток, дней недели, школьных предметов  Краткая и долгая гласная | * рассказывают о себе, включая информацию о школьных уроках, с указанием времени; * оперируют активной лексикой в процессе общения; * пишут электронное письмо о себе по образцу; * читают, понимают и составляют своё расписание уроков с указанием дней недели и времени; * понимают на слух речь учителя, одноклассников и небольшие доступные тексты в аудиозаписи, построенные на изученном языковом материале, находят запрашиваемую информацию; * вербально и невербально реагируют на услышанное; * соблюдают правильное ударение в словах, предложениях, интонацию в целом; * слушают и выразительно читают стихотворение; * употребляют предложения с указанием времени, соблюдая правильный порядок слов и временные предлоги; * рассказывают о распорядке дня; * знакомятся со страноведческой информацией о школе в немецкоязычных странах. |

**Календарно- тематическое планирование 9 класс (34 ч.) с учётом рабочей программы воспитания**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№**  **п./п.** | **Темы разделов и уроков** | **Количество часов** | **Дата по плану** | **Вид контроля** | **Планируемые результаты** | | | **Процессы и структуры, подлежащие развитию и коррекции знаний** |
| **Предметные** | **Метапредметные** | **Личностные** |
| 1. | Знакомство с предметом, учебником. Приветствие, прощание. | 1 |  | выучить правила чтения | Познакомить с произносительными особенностями немецкой речи; учить чтению, пониманию на слух в мини-диалогах элементарных форм приветствия и их воспроизведение | Учить устной речи в ситуации «Знакомство» | Воспитание вежливости при приветствии и прощании | Повторить правила чтения |
| 2. | Ситуация «Знакомство» | 1 |  | выучить правила чтения | Научить учащихся знакомиться на немецком языке: называть своё имя, место жительства, расспрашивать об этом собеседника | Учить устной речи в ситуации «Знакомство» | Воспитание вежливого обращения при знакомстве, формирование познавательной активности | Повторить правила чтения |
| 3. | Рассказ о себе. | 1 |  |  | Научить учащихся  сообщать сведения о себе и запрашивать сведения в ситуации «Знакомство» | Учить чтению с пониманием. Написание анкеты. Учить диалогической речи. | Воспитание чувства взаимопомощи при работе в парах |  |
| 4. | Знакомство с немецким алфавитом. | 1 |  |  | Научить анализировать языковое явление, произносить буквы немецкого алфавита. | Развивать внимание и память, фонематический слух и чувство ритма. | Воспитание чувства самоуважения на основе уже сформированных умений при изучении первого иностранного языка. | Повторить правила произношения |
| 5. | Беседа о любимых занятиях. | 1 |  |  | Повторить алфавит и правила чтения, учить диалогической речи в рамках темы «Знакомство», познакомить с лексическим и грамматическим материалом. | Развивать общекультурные умения ведения беседы в ситуации «Знакомство». | Воспитание вежливого отношения при общении друг с другом. | Повторить алфавит и правила чтения |
| 6. | Обучение селективному чтению. | 1 |  |  | Учить письму, селективному чтению, монологическому высказыванию. | Научить анализировать, сопоставлять и соотносить зрительный образ и текстовой материал. | Воспитание чувства взаимоуважения при работе в ситуации игры. | Дополнительное чтение |
| 7. | Рассказ о себе и о своём друге. | 1 |  | Монологическое высказывание | Учить чтению географических названий, аудированию и письму, монологическому высказыванию. | Развивать компенсаторные умения в ситуации «Знакомство». | Воспитание чувства патриотизма, гордости за свою страну и любви к ней. | Повторить личные местоимения |
| 8. | Систематизация приобретённых умений и навыков. | 1 |  |  | Научить реализовывать полученные умения на практике. | Научить систематизировать и обобщать полученные знания и умения, совершенствовать речевую компетенцию в устной речи и аудировании. | Воспитание чувства ответственности и личной заинтересованности в результатах изучения немецкого языка. | Повторить пройденный материал |
| 9. | Контроль умений и навыков пройденного материала. | 1 |  | Контрольная работа | Проверить уровень сформированности коммуникативной, компенсаторной, языковой и речевой компетенции по пройденной теме. | Организовать контроль и рефлексию учебных достижений учащихся по завершении работы над темой главы. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности. | Повторить порядок слов в предложении |
| 10. | Мой класс. Введение лексики по теме. | 1 |  |  | Познакомить с новой лексикой, темой, активизировать лексику устно и на письме. | Развивать внимание и память при запоминании новых лексических единиц. | Воспитание толерантности и взаимопонимания в общении со сверстниками других национальностей. | Повторить лексический материал |
| 11. | Спряжение слабых глаголов в настоящем времени в ед. числе. | 1 |  |  | Учить диалогической речи с употреблением слабых глаголов в настоящем времени в единственном числе. | Развивать логическое мышление, умение речевого взаимодействия. | Воспитание внимательного отношения к собеседнику. | Повторить основные глаголы немецкой речи |
| 12. | Употребление слабых глаголов в настоящем времени в ед.числе в диалогической речи. | 1 |  |  | Познакомить с новой лексикой, систематизировать грамматические знания, активизировать лексический и грамматический материал в письменной и устной речи. | Научить анализировать и систематизировать языковые явления. | Воспитание чувства взаимопомощи при работе в парах | Повторить лексический материал |
| 13. | Знакомство с числительными до 20. Беседа по телефону. | 1 |  | Диалог по телефону | Научить учащихся вести беседу по телефону, употребляя соответствующие клише, познакомить с числительными до 20. | Развивать память и внимание, навыки учебного труда. | Воспитание культуры общения учащихся средствами иностранного языка в ситуации ведения беседы по телефону. | Повторить порядковый счёт |
| 14. | Знакомство с числительными до 100. | 1 |  | Рассказ о своём классе | Познакомить с числительными от 20 до 1000, активизировать лексику в игровых ситуациях. | Развивать память и быстроту речевой реакции, умение речевого взаимодействия. | Воспитание чувства взаимопомощи при работе в группах. | Повторить и закрепить порядковый счёт и глаг. |
| 15. | Знакомство с лексикой по теме «Школьные принадлежности». | 1 |  |  | Познакомить с новой лексикой, ввести понятие определённого, неопределённого артиклей и притяжательного местоимения. | Развивать память и внимание. | Воспитание аккуратности и ответственности при работе с лексикой. | Повторить грамматический материал |
| 16. | Развитие навыков селективного чтения. | 1 |  |  | Повторить пройденный материал, развивать навыки селективного чтения, познакомить с новой лексикой. | Учить внимательно читать, развивать умение речевого взаимодействия. | Воспитание чувства товарищества и взаимопомощи при работе в парах. | Повторить пройденный материал, развивать навыки селективного чтения |
| 17. | Повторение по теме. | 1 |  |  | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Научить систематизировать и обобщать полученные знания и умения, совершенствовать речевую компетенцию в устной речи и аудировании. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности. | Систематизировать грамматические знания |
| 18. | Контрольная работа. | 1 |  | Контрольная работа | Проверить уровень сформированности коммуникативной, компенсаторной, языковой и речевой компетенции по пройденной теме. | Организовать контроль и рефлексию учебных достижений учащихся по завершении работы над темой главы. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности.  Воспитание чувства ответственности и личной заинтересованности в результатах изучения немецкого языка. | Дополнительное чтение |
| 19. | Знакомство с лексикой по теме  «Животные». | 1 |  |  | Познакомить с новой лексикой, активизировать лексику устно и на письме. | Развивать память, внимание при запоминании новых лексических единиц. | Прививать любовь к животным, природе. | Повторить лексический материал |
| 20. | Беседа о домашних животных. | 1 |  |  | Учить диалогической речи с употреблением новой лексики. | Развивать логическое мышление, умение речевого взаимодействия. | Воспитание внимательного отношения к собеседнику. | Повторить спряжение всп.глаголов |
| 21. | Активизация речевых образцов в устной и письменной речи. | 1 |  |  | Активизировать лексический и грамматический материал в устной и письменной речи. | Научить анализировать и систематизировать языковые явления. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности. | Повторить лексический материал |
| 22. | Множественное число имён существительных. | 1 |  |  | Познакомить с правилами образования множественного числа существительных. | Научить анализировать и систематизировать языковые явления. | Воспитание аккуратности и ответственности при работе с лексическим и грамматическим материалом. | Повторить грамматический материал |
| 23. | Интервью. | 1 |  |  | Научить вести беседу, употребляя соответствующие клише. | Развивать память и быстроту речевой реакции, умение речевого взаимодействия. | Воспитание чувства взаимопомощи при работе в группах. | Повторить притяжательные местоимения |
| 24. | Рассказ о любимом животном. | 1 |  | Рассказ о любимом животном | Научить рассказывать о любимом животном, используя клише. | Развивать память и быстроту речевой реакции, умение речевого взаимодействия. | Воспитание культуры общения учащихся средствами иностранного языка в ситуации монологического высказывания. | Повторить пройденный материал, развивать навыки селективного чтения |
| 25. | Повторение. | 1 |  |  | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности. | Систематизировать грамматические знания |
| 26. | Контрольная работа. | 1 |  | Контрольная работа | Проверить уровень сформированности коммуникативной, компенсаторной, языковой и речевой компетенции по пройденной теме. | Организовать контроль и рефлексию учебных достижений учащихся по завершении работы темой. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности.  Воспитание чувства ответственности и личной заинтересованности в результатах изучения немецкого языка. | Дополнителное чтение |
| 27. | Повторение и углубление лексического и грамматического материала. | 1 |  |  | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Научить систематизировать и обобщать полученные знания и умения, совершенствовать речевую компетенцию в устной речи и аудировании. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности.  Воспитание чувства ответственности и личной заинтересованности в результатах изучения немецкого языка. | Повторить и углубить лексический и грамматический материал |
| 28. | Введение лексики по теме «Мой день в школе». | 1 |  |  | Познакомить с новой лексикой, активизировать лексику устно и на письме. | Развивать память, внимание при запоминании новых лексических единиц. | Воспитание толерантности и взаимопонимания в общении друг с другом и со взрослыми. | Повторить лексический материал |
| 29. | Обучение трём видам чтения. | 1 |  |  | Учить читать, находить нужную информацию в тексте, выполнять упражнения к текстам. | Развивать память, внимание, навыки учебного труда. | Воспитание аккуратности и ответственности при работе с текстами. | Повторить правила чтения |
| 30. | Рассказ о своём распорядке дня. | 1 |  | Рассказ о своём распорядке дня | Научить рассказывать о своём распорядке дня, используя клише. | Развивать память и быстроту речевой реакции, умение речевого взаимодействия. | Воспитание культуры общения учащихся средствами иностранного языка в ситуации монологического высказывания. | Систематизировать грамматические знания |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 31. | Чтение с полным пониманием прочитанного. Беседа по прочитанному. | 1 |  |  | Воспитание культуры общения учащихся средствами иностранного языка в ситуации монологического высказывания. | Развивать память, внимание, навыки учебного труда. | Воспитание культуры общения учащихся средствами иностранного языка в ситуации монологического высказывания. | Дополнительное чтение |
| 32. | Беседа о расписании уроков на неделю. | 1 |  |  | Научить вести беседу, употребляя соответствующие клише. | Развивать память и быстроту речевой реакции, умение речевого взаимодействия. | Воспитание чувства взаимопомощи при работе в группах. | Повторить правила структурирования предложения |
| 33. | Рассказ о любимых учебных предметах. Повторение. | 1 |  | Рассказ о любимых учебных предметах. | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Учить письменной речи, проверить навыки селективного чтения, активизировать лексические знания и навыки аудирования. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности. | Повторить и углубить лексический и грамматический материал |
| 34. | Контрольная работа. | 1 |  | Контрольная работа | Проверить уровень сформированности коммуникативной, компенсаторной, языковой и речевой компетенции по пройденной теме. | Организовать контроль и рефлексию учебных достижений учащихся по завершении работы темой. | Воспитание чувства самоуважения и самокритичности.  Воспитание чувства ответственности и личной заинтересованности в результатах изучения немецкого языка. | Повторить грамматический материал |

**Учебно – методическое и материально-техническое обеспечение образовательного процесса**

Рабочая программа обеспечивается компонентами УМК М. М. Аверина «Горизонты>> для 5класса (Москва, «Просвещение» 2019 г.)

• **Учебник** для 5класса состоит из семи глав, страноведческих блоков, <<Маленькой перемены>>и <<Большой

перемены», а так же немецко-русского словаря. С помощью красочного коллажа на титульной странице каждой главы происходит введение в тему. На страницах учебника расположены тексты, диалоги и упражнения, направленные на развитие всех четырёх языковых компетенций: говорения, письма, чтения и аудирования.

* **Рабочая тетрадь** соотносится с учебным материалом учебника и содержит задания, nомогающие школьникам

овладеть техникой чтения и письма, лексикой и речевыми образцами, содержащимися в учебнике. Рабочая тетрадь содержит большое количество заданий игрового и творческого характера, например: инсценировка диалогов, составление аналогичных, разгадывание кроссвордов ит.д., атаке заданий, рассчитанных на обучение применению полученных знаний в жизни, например: рассказать о себе, своей семье и т. д., ключи к контрольным заданиям.

• **Аудиоприложение на CD** является неотъемлемой частью УМК «Горизонты».Оно содержит: диалоги и тренировочные

задания к ним; задания по развитию навыков устной речи; задания на развитие навыков аудирования; задания по развитию произносительных навыков; закиси песен и рифмовок; контрольные задания к каждой главе и задания итогового контроля.

• **Контрольные задания** для 5-9классов являются неотъемлемым компонентом УМК<<Горизонты>>и

содержат материалы для письменного контроля учащихся, который учитель проводит после прохождения каждой главы учебника, а также материалы для итогового контроля учащихся в конце учебного года. Контрольные задания чётко структурированы и охватывают все виды речевой деятельности.

• **Книга для учителя** является одним из важных комnонентов УМК «Горизонты». Она содержит подробную

характеристику содержания и структуры УМК, раздел, освещающий цели, принципы и технологию обучения немецкому языку как второму иностранному, а также методические рекомендации по организации учебного процесса, ключи к заданиям из рабочей тетради, тексты для аудирования.

* Кроме традиционных компонентов, предлагаются также онлайн-материалы, размещённые на сайте: <hppt://www.prosv.ru/umk/horizonte>

• **Рабочие листы** являются не обязательным, но очень полезным дополнением к материалам учебника и рабочей тетради. Они

учитывают психологические и возрастные особенности учащихся, их потребность в визуализации учебного процесса. Рабочие листы предполагается использовать как на уроке, так и при домашней подготовке. При необходимости учитель распечатывает нужное количество экземпляров

рабочего листа и раздаёт их учащимся с последующим объяснением, как с ними работать.

**Книгопечатная продукция**

1)Учебник«Немецкий язык»для 5класса(серия «Горизонты» Москва, «Просвещение» 2019 г.)

2)Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования.

3)Примерная программа среднего образования по иностранному языку.

4)Аверин М. М., Гуцалюк Е.Ю., Харченко Е.Р.«Немецкий язык. Рабочие программы. Предметная линия учебников <<Горизонты>> 5-9классы.

5)Книга для учителя к УМК «Немецкий язык» для 5 класса.

6)Немецко-русский и русско -немецкий словари

**Книгопечатная продукция**

**(для личного пользования учащихся)**

Учебник«Немецкий язык» для 5класса серия «Горизонты»

Рабочая тетрадь «Немецкий язык» для 5 класса серия ***«Горизонты»***

Контрольные задания «Немецкий язык» для 5 класса (серия«Горизонты»).

**Технические средства обучения**

Компьютер, мультимедийный проектор, экспозиционный экран.

**Мультимедийные средства обучения**

CDдля занятий в классе и самостоятельных занятий дома.

Сайт дополнительных образовательных ресурсов УМК «Немецкий язык» серии «Горизонты» [http:/www.prosv.ru/umk/horizonte](http://www.prosv.ru/umk/horizonte)

**Планируемые результаты изучения учебного курса**

**Основные содержательные линии**

В курсе немецкого языка как второго иностранного можно выделить следующие содержательные линии:

• коммуникативные умения в основных видах речевой деятельности: аудировании, говорении, чтении и письме;

• языковые навыки пользования лексическими, грамматическими, фонетическими и орфографическими средствами языка;

• социокультурная осведомлённость и умения межкультурного общения;

• общеучебные и специальные учебные умения, универсальные учебные действия.

Главной содержательной линией является формирование и развитие коммуникативной компетенции в совокупности с речевой и языковой компетенцией. Уровень развития коммуникативной компетенции выявляет уровень овладения речевыми навыками и языковыми средствами второго иностранного языка на данном этапе обучения, а также уровень развития компенсаторных навыков, необходимых при овладении вторым; иностранным языком. В свою очередь, развитие коммуникативной компетенции неразрывно связано с социокультурной осведомлённостью учащихся.Все указанные содержательные линии находятся в тесной взаимосвязи и единстве учебного предмета«Иностранный язык».

**Предметное содержание речи**

1.Межличностные взаимоотношения в семье, со сверстниками. Внешность и черты характера человека.

2.Досуг и увлечения (чтение, кино, театр и др.). Виды отдыха, путешествия. Транспорт. Покупки.

3.Здоровый образ жизни: режим труда и отдыха, спорт, питание.

4.Школьное образование, школьная жизнь, изучаемые предметы и отношение к ним. Переписка с зарубежными сверстниками. Каникулы в различное время года.

5.Мирпрофессий. Проблемы выбора профессии. Роль иностранного языка в планах на будущее.

6.Природа. Проблемы экологии. Защита окружающей среды. Климат, погода.

7.Средства массовой информации и коммуникации (пpecca , телевидение, радио, Интернет).

8.Страна/страны второго иностранного языка и родная страна, их географическое положение, столицы и крупные города, достопримечательности, культурные особенности (национальные праздники, знаменательные даты, традиции, обычаи).Выдающиеся люди, их вклад в науку и мировую культуру.

**Виды речевой деятельности/ Коммуникативные умения**

*Говорение*

*Диалогическая речь*

Умение вести диалоги этикетного характера, диалог- расспрос , диалог -побуждение к действию, диалог -обмен мнениями. Продолжительностьдиалога1,5-2минуты.

*Монологическая речь*

Умение строить связные высказывания о фактах и событиях с опорой и без опоры на прочитанный или услышанный текст, заданную вербальную ситуацию или зрительную наглядность.

Объём монологического высказывания от 7-10 фраз. Продолжительность монолога1-1,5минуты.

*Аудирование*

Умение воспринимать и понимать на слух аутентичные аудио- и видеотексты с разной глубиной проникновения в их содержание (с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием и полным пониманием содержания текста) в зависимости от коммуникативной задачи и функционального типа текста. Жанры текстов: прагматические, публицистические. Типы текстов: сообщение, рассказ, диалог-интервью и др.Содержание текстов должно соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся и иметь образовательную и воспитательную ценность.

Аудирование с полным пониманием содержания предполагает понимание речи учителя и одноклассников на уроке, а также понимание не сложных текстов, построенных на полностью знакомом учащимся языковом материале или содержащих некоторые незнакомые слова. Время звучания текста -до 1 минуты.

Аудирование с пониманием основного содержания осуществляется на несложных аутентичных текстах, содержащих наряду с изученными и некоторое количество незнакомых языковых явлений. Время звучания текстов -до1,5минуты.

Аудирование с выборочным пониманием предполагает умение выделить необходимую информацию в одном или нескольких аутентичных коротких текстах прагматического характера, опуская избыточную информацию. Время звучания текстов -до1,5минуты.

***Чтение***

Умение читать и понимать аутентичные тексты разных жанров и стилей с различной глубиной и точностью проникновения в их содержание (в зависимости от коммуникативной задачи):с пониманием основного содержания (ознакомительное чтение); с полным пониманием содержания (изучающее чтение); с выборочным пониманием необходимой информации (просмотровое/поисковое чтение).

Жанрытекстов:научно-популярные,публицистические,художественные,прагматические.

Типы текстов: статья, интервью, рассказ, объявление, рецепт, меню, проспект , реклама, песня и др.

Содержание текстов должно соответствовать возрастным особенностям и интересам учащихся, иметь образовательную и воспитательную ценность, воздействовать на эмоциональную сферу школьников.

Независимо от вида чтения возможно использование двуязычного словаря.

Чтение с пониманием основного содержания текста осуществляется на несложных аутентичных материалах с ориентацией на выделенное *в* программе предметное содержание, включающих некоторое количество незнакомых слов. Объем текстов для чтения -600-700слов.

Чтениесполнымпониманиемосуществляетсянанесложныхаутентичныхтекстах, построенные в основном на изученном языковом материале, с использованием различных приёмов смысловой переработки текста(языковой догадки, выборочного перевода) и оценки полученной информации. Объём текста для чтения -около 500 слов.

Чтение с выборочным пониманием предполагает умение просмотреть аутентичный текст или несколько коротких текстов и выбрать необходимую информацию. Объем текста для чтения -около 350слов.

***Письменная речь***

умение:

-делать выписки из текста для их дальнейшего использования в собственных высказываниях;

-писать короткие поздравления с днём рождения и другими праздниками, выражать пожелания (объёмом30-40 слов, включая адрес);

-заполнять несложные анкеты в форме, принятой в странах изучаемого языка (указывать имя, фамилию, пол, гражданство, адрес);

-писать личное письмо зарубежному другу с опорой на образец (сообщать краткие сведения о себе; запрашивать аналогичную информацию о нем; выражать благодарность и т.д.). Объём личного письма -100-140слов, включая адрес.

**Языковые знания и навыки**

***Орфография***

Правила чтения и написания слов, отобранных для данного этапа обучения, и навыки их применения в рамках изучаемого лексико-грамматического материала.

***Фонетическая сторона речи***

Навыки адекватного произношения и различения на слух всех звуков изучаемого второго иностранного языка. Соблюдение ударения интонации в словах и фразах, ритмико-интонационные навыки произношения различных типов предложений.

Овладение лексическими единицами, обслуживающими новые темы, проблемы и ситуации общения в пределах тематики основной школы, в объёме около 1000единиц.Лексические единицы включают устойчивые словосочетания, оценочную лексику, реплики-клише речевого этикета.

Основные способы словообразования:

**1)**аффиксация:

• существительных с суффиксами*-ung (die Lösung, die Vereinigung); -keit (die Feindlichkeit);-heit (die Einheit);-schaft (die Gesellschaft); -um (das Datum);-or (der Doktor);-ik (die Mathematik);-е(die Liebe),-er(der Wissenschaftler);-ie(die Вiologie);*

• прилагательных с суффиксами*-ig(wichtig); -lich (glйcklich);-isch(typisch); -los(arbeitslos);-sam(langsam); -bar(wunderbar);*

• существительных и прилагательных с nпрефиксом *un- (dasUnglйck, unglйcklich);*

• существительных и глаголов с префиксами :*vor- (der Vorort, vorbereiten);mit- (die Mitverantwortung, mitspielen);*

• глаголов с отделяемыми и неотделяемыми приставками и другими словами в функции приставок типа *erzählen, wegwerfen.*

2)словосложение:

• существительное +существительное *(das Arbeitszjmmer);*

• прилагательное +прилагательное *(dunkel blau, hellblond);*прилагательное +существительное *(die Fremdsprache);*

• глагол +существительное *(die Schwimmhalle);*

3)конверсия (переход одной части речи в другую):

• образование существительных от прилагательных *(dasBlau,der Junge);*

• образование существительных от глаголов*(das Lernen, das Lesen).*

Интернациональные слова *(der Globus, der Computer).*Представления осинонимии, антонимии, лексической сочетаемости, многозначности.

***Грамматическая сторона речи***

Знакомство с новыми грамматическими явлениями. Уровень овладения конкретным грамматическим явлением (продуктивно-рецептивно или рецептивно) указывается в графе «Характеристика основных видов деятельности учащихся »в Тематическом планировании.

Нераспространённые и распространённые предложения:

• безличные предложения *(Esist warm. Es ist Sommer);*

• предложения с глаголами *legen, stellen,hängen,*требующими после себя дополнение в *Akkusativ* и обстоятельство места при ответе на вопрос *Wohin?(lch hänge das Bild an die Wand);*

• предложения с глаголами *beginnen, raten, vorhaben* и др., требующими после себя *Infinitiv* с *zu;*

• побудительные предложения типа *Lesen wir! Wollen wir lesen!;*

• все типы вопросительных предложений;

• предложения с неопределённо-личным местоимением *тап (Man schmйckt die Stadt vor Weihnachten);*

• предложения с инфинитивной группой *um*... *zu (Er lernt Deutsch, um deutsche Bйcher zu lesen);*

• сложносочинённые предложения с союзами *denn, darum, deshalb (Ihm gefallt das Dorf leben, denn er kann hier viel Zeit in der frischen Luft verbringen).*

• сложноподчинённые предложения с союзами *dass, оb* и др. *(Er sagt, dass er gut in Mathe ist);*

• сложноподчинённые предложения причины с союзами *weil, da (Er hat heute keine Zeit, weil er viele Hausaufgaben machen muss);*

• сложноподчинённые предложения с условным союзом *wenn (Wenn du Lust hast, komm zu mir zu Besuch);*

• сложноподчинённые предложения с придаточными времени (с союзами *wenn, als, nachdem);*

• сложноподчинённые предложения с придаточными определительными (с относительными местоимениями *die, deren,dessen);*

• сложноподчинённые предложения с придаточными цели

(с союзом *damit);*

• распознавание структуры предложения по формальным признакам: по наличию/отсутствию инфинитивных оборотов: *um* ...*zu*+*Infinitiv,statt*...*zu*+*Infinitiv,ohne*... *zu* +*lnfinitiv);*

• слабые и сильные глаголы со вспомогательным глаголом *haben* в *Perfekt;*

• сильные глаголы со вспомогательным глаголом *sein вPerfekt (kommen, fahren, gehen);*

• *Präteritum*слабыхисильныхглаголов,атакжевспомогательныхимодальныхглаголов;

• глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками *вPräsens,Perfekt,Präteritum, Futur(anfangen,beschreiben);*

• временные формы *вPassiv (Präsens,Präteritum);*

• местоименные наречия *(worйber,darйber,womit, damit);*возвратные глаголы в основных временных формах *Präsens,Perfekt, Präteritum(sichanziehen,sich waschen);*

• распознавание и употребление в речи определенного, неопределенного и нулевого артиклей, склонения существительных нарицательных; склонения прилагательных и наречий; предлогов, имеющих двойное управление, предлогов, требующих *Dativ,* предлогов, требующих *Akkusativ;*

• местоимения: личные, притяжательные, неопределённые*jemand,niemand);*

• *Plusquamperfekt* и употребление его *в* речи при согласовании времён;

• количественные числительные и порядковые числительные.

**Социокультурные знания и умения**

Умение осуществлять межличностное и межкультурное общение, используя знания о национально-культурных особенностях своей страны и страны/странизучаемогоязыка,полученныенаурокахвторогоиностранногоязыкаивnроцессе изучения других предметов (знания межпредметного характера).Это предполагает овладение:

• знаниями о значении родного и иностранных языков в современном мире;

• сведениями о социокультурном портрете стран, говорящих на изучаемом иностранном языке, их символике и культурном наследии;

• употребительной фоновой лексикой и реалиями страны изучаемого языка: традициями (в питании, проведении выходных дней, основных национальных праздников), распространенными образцами фольклора;

• представлением о сходстве и различиях в традициях своей страны и стран, говорящих на втором иностранном языке; об особенностях их образа жизни, быта, культуры(всемирно известных достопримечательностях, выдающихся людях и их вкладе в мировую культуру); о некоторых произведениях художественной литературы на изучаемом иностранном языке;

• умениемраспознаватьиупотреблятьвустнойиnисьменнойречивситуацияхформального и·неформального общения

основные нормы речевого этикета, принятые в странах изучаемого языка (реплики-клише, наиболее распространенную оценочную лексику);

• умениями представлять родную страну и культуру на иностранном языке; оказывать помощь зарубежным гостям в нашей стране в ситуациях повседневного общения.

**Компенсаторные умения**

• переспрашивать, просить повторить, уточняя значение незнакомых слов;

• использовать в качестве оборы при порождении собственных высказываний ключевые слова, план к тексту, тематический словарь и т.д.;

• прогнозировать содержание текста на основе заголовка, предварительно поставленных вопросов;

• догадываться о значении незнакомых слов по контексту, по используемым собеседником жестам и мимике;

• использовать синонимы, антонимы, описания понятия при дефиците языковых средств.

**Общеучебные умения и универсальные способы деятельности**

Формируются умения:

• работать с информацией: сокращение, расширение устной и письменной информации, создание второго текста по аналогии, заполнение таблиц;

• работать с прослушанным и письменным текстом: извлечение основной информации, извлечение запрашиваемой или нужной информации, извлечение полной и точной информации;

• работать с разными источниками на иностранном языке: справочными материалами, словарями, Интернет-ресурсами, литературой;

• самостоятельно работать, рационально организовывая свой труд в классе и дома.

**Специальные учебные умения**

Формируются умения:

• находить ключевые слова и социокультурные реалии при работе с текстом;

• семантизировать слова на основе языковой догадки;

• осуществлять словообразовательный анализ слов;

• выборочно использовать перевод;

• пользоваться двуязычным и толковым словарями.